

★ ★ ★ ●
TRISTAR



KA-5027

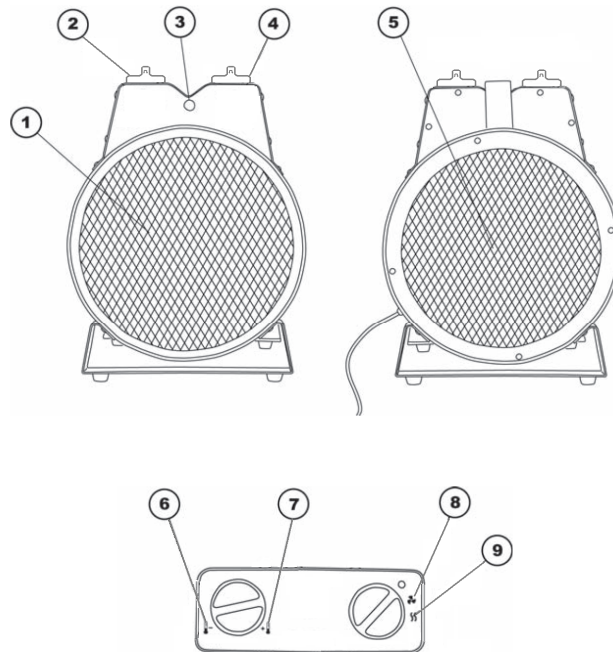
Algemene Veiligheidsaanwijzingen.

Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.

- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op schade. Als er schade is dan dient het apparaat niet gebruikt te worden maar dient het gerepareerd te worden door een gekwalificeerd technicus om gevaar te vermijden. Alleen de oorspronkelijke onderdelen mogen gebruikt worden.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vochtigheid en scherpe randen e.d.
- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbediende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel in geen geval het apparaat onder in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.

Onderdelen overzicht

1. Luchtafvoerrooster
2. Thermostaatschakelaar
3. Powerindicatielampje
4. Functie schakelaar
5. Luchtrooster
6. Laagste thermostaatstand
7. Hoogste thermostaatstand
8. Ventilatorstand
9. Verwarmingstand



Gebruik van het apparaat

Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Zet de functieschakelaar in de UIT stand en de thermostaat op de laagste stand. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Om het apparaat in the schakelen zet u de functieschakelaar (4) met de wijzers van de klok mee op de gewenste stand – ventilator (8) of verwarming (9). Dit apparaat is zowel te gebruiken ventilator en als kachel. Wanneer u het apparaat wilt gebruiken als kachel moet u de functieschakelaar (4) op de verwarmingsstand (9) zetten.

Draai de thermostaatschakelaar helemaal met de klok mee naar de hoogste (7) stand. Als de kamer een behaaglijke temperatuur heeft gekregen, draai dan de thermostaatschakelaar tegen de klok tot dat u een klik hoort, zodat het apparaat zich uitschakelt. In deze stand schakelt de thermostaat het apparaat automatisch aan en uit om de gekozen temperatuur te handhaven. De ventilator blijft altijd draaien.

Voor het gebruik als ventilator hoeft u alleen maar de functieschakelaar (4) op de ventilatorstand(8) te zetten.

De verwarmingsbuizen veranderen niet van kleur wanneer deze aanstaat.

Beveiliging tegen oververhitting

- Het apparaat is uitgerust met een oververhittingbeveiliging welke het apparaat automatisch uitschakelt als de temperatuur binnenin het apparaat de normale waardes overschrijdt. Deze beveiliging geldt alleen voor het apparaat en heeft geen invloed op het regelen van de kamertemperatuur.
- Zet de stroomschakelaar in de "0" positie en zet de thermostaat op de laagste stand. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat vervolgens afkoelen.
- Verwijder mogelijke voorwerpen of stof uit de luchtroosters, gebruik een stofzuiger om de roosters welke de storing of oververhitting hebben veroorzaakt schoon te maken.

Reiniging

We raden u aan het apparaat regelmatig, minstens één maal per maand schoon te maken. Volg de onderstaande aanwijzingen om het apparaat te reinigen.

- Schakel het apparaat, voor u dit begint schoon te maken uit, zet de thermostaatschakelaar op de laagste stand en trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak beide luchtroosters schoon met een stofzuiger om stof uit de binnenkant te verwijderen.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een droge doek. *Gebruik geen water of chemische schoonmaakmiddelen.*

Houdt u er rekening mee dat het apparaat 3000W gebruikt, dus gebruik het alleen op een lege spanningsgroep. Indien u het in combinatie met meerdere apparaten gebruikt vindt er overbelasting plaats en zal de spanningsgroep uitvallen.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.



DE

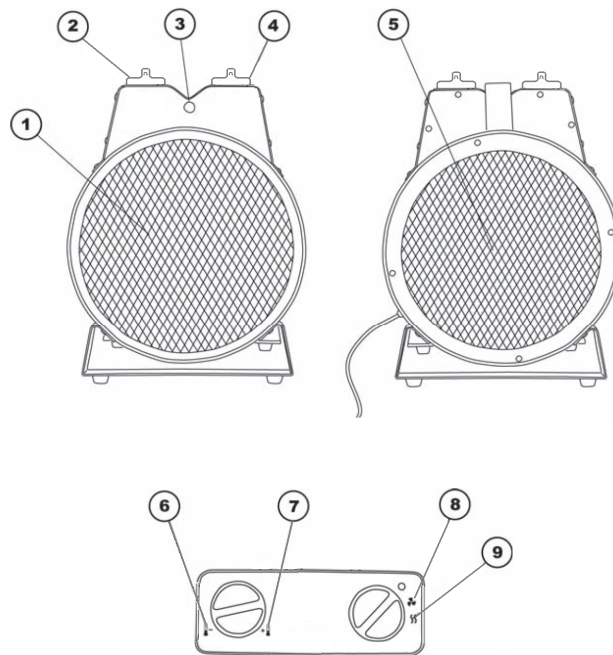
Allgemeine Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie, ob Ihre Haushaltsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts übereinstimmt.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft gut auf.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung, den Garantieschein, die Kaufquittung, und wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf!
- Dieses Gerät ist nur für den privaten und nicht den kommerziellen Gebrauch! Schützen Sie es vor direkter Hitze, Sonne und Feuchtigkeit, und schützen Sie es vor Einwirkungen scharfer Gegenstände.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehörteile anschließen, das Gerät reinigen oder eine Störung auftritt. Ziehen Sie den Stecker vorher. Halten Sie das Kabel am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Vorhandensein irgendwelcher Schäden, sondern lassen Sie es von einem Techniker reparieren, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen von einem autorisierten Techniker ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwendung einer Verlängerungskabel oder externe Zeitschalter ist nicht erlaubt.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder mit solchen in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie bitte umgehend den Stecker. Fassen Sie nicht in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck.

Beschreibung des Geräts

1. Lufteinlassgitter
2. Thermostatschalter
3. Betriebsleuchte
4. Ein/Aus Schalter
5. Luftauslassgitter
6. Thermostatregler (niedrig)
7. Thermostatregler (hoch)
8. Einstellung des Ventilators
9. Einstellung der Heizung



Inbetriebnahme

Alle Plastikbeutel und das gesamte Verpackungsmaterial entfernen. Den Netzschalter auf die AUS Position und den Thermostat auf niedrigste Position stellen, das Gerät an einer Steckdose einstecken. Zum Einschalten des Geräts den Netzschalter (4) im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Position drehen – Lüfter- (8), Heizstufeneinstellung (9). Dieses Gerät kann als Lüfter und als Heizgerät verwendet werden. Wenn das Gerät als Heizgerät verwendet werden soll, muss der Netzschalter (4) auf Heizstufeneinstellung (9) gestellt werden. Den Thermostatschalter (2) vollständig im Uhrzeigersinn auf die maximale Thermostateinstellung (7) drehen. Wenn eine angenehme Raumtemperatur erreicht ist, den Thermostat langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen bis ein Klicken hörbar ist. An diesem Punkt entspricht die Thermostateinstellung der Raumtemperatur. In dieser Position schaltet der Thermostat das Gerät automatisch ein und aus, um die gewählte Temperatur beizubehalten. Der Ventilator wird sich ständig drehen. Wenn das Gerät als Lüfter verwendet werden soll, muss nur der Netzschalter (4) auf die Lüftereinstellung (9) gestellt werden. **Die Farbe des Heizelements ändert sich nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.**

Überhitzungsschutz

- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet, der den Betrieb automatisch unterbricht, sobald das Gerät sich innen übermäßig erwärmt. Diese Schutzfunktion gilt nur für das Gerät und hat keinen Einfluss auf die Regulierung der Raumtemperatur.
- Das Gerät funktioniert nicht, wenn der Überhitzungsschutz aktiviert ist.
- Stellen Sie den Schalter auf AUS und den Thermostat auf die niedrigste Position. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nun lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entfernen Sie alle Verschmutzungen oder Staub aus der Innen- oder Vorderseite der Lufteinlass- und auslassgitter. Nehmen Sie eventuell einen Staubsauger zu Hilfe, um die Gitter zu reinigen und die Ursache für den fehlerhaften Betrieb oder die Überhitzung zu entfernen.

Reinigung

Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung des Geräts, möglichst einmal monatlich. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise zur Reinigung des Geräts:

- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie bitte das Gerät aus, stellen den Thermostat auf die niedrigste Position und ziehen den Netzstecker.
- Reinigen Sie die Gitter des Luftein- und auslasses mit einem Staubsauger, um allen Schmutz aus der Innenseite des Geräts zu entfernen.
- Putzen Sie die Außenseite des Geräts mit einem trockenen Tuch ab; *auf keinen Fall Wasser oder chemische Reinigungsmittel verwenden.*

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät eine Heizleistung von 3000 Watt hat und nur an einer leeren Steckdosenleiste angeschlossen werden kann. Sollten hier noch weitere Geräte angeschlossen sein, werden Sie einen Kurzschluss verursachen.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



FR

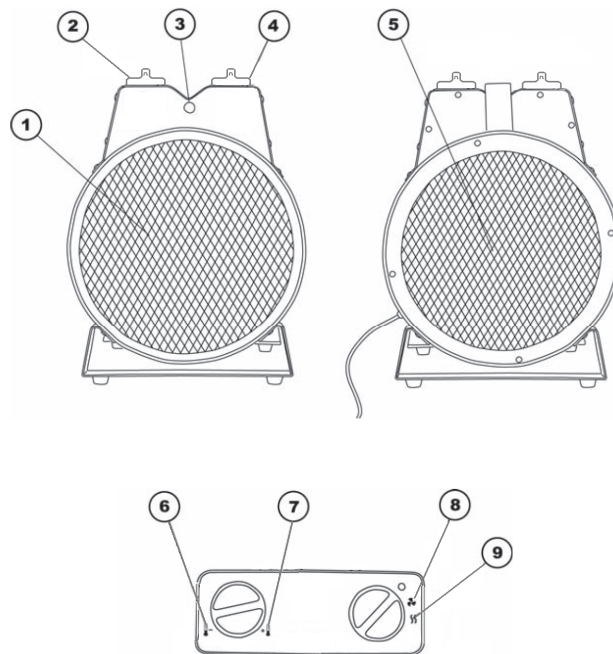
Instructions générales de sécurité

Vérifiez si la tension de votre alimentation correspond au voltage indiqué sur le label de votre appareil.

- Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire le manuel d'instructions attentivement et conservez-le afin de pouvoir vous y référer dans le futur.
- Veuillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton contenant l'emballage interne.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage commercial ! Tenez-le à l'écart de la chaleur, du soleil et de l'humidité et protégez-le des impacts coupants.
- Débranchez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous attachez des parties accessoires, quand vous nettoyez l'appareil ou quand vous observez un problème. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la prise et non sur le câble.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Testez régulièrement l'appareil, la prise et le câble au cas où ils seraient endommagés.. Seules des parties de remplacement originales peuvent être utilisées.
- Si la prise ou de câble d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité ou des coins tranchants...etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ;éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit être placé dans l'eau ou un autre liquide en aucune circonstance. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides ou mouillées.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez la prise principale immédiatement. Ne touchez pas l'eau.
- Utilisez l'appareil seulement pour les fins auxquelles il a été conçu.

Liste des Composants

1. Orifice de sortie d'air
2. Interrupteur du thermostat
3. Indicateur lumineux d'alimentation
4. Interrupteur
5. Orifice d'entrée d'air
6. Réglage minimal du thermostat
7. Réglage maximal du thermostat
8. Position ventilateur
9. Position chauffage



Instructions d'utilisation

Retirez tous les sacs en plastique et les matériaux d'emballage. Placez l'interrupteur en position ARRÊT et le thermostat au minimum, branchez l'appareil à une prise de courant. Pour mettre l'appareil sous tension, tournez l'interrupteur (4) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position désirée – ventilateur (8) ou chauffage (9). Cet appareil peut être utilisé en tant que ventilateur ou chauffage. Lorsque vous voulez utiliser l'appareil pour chauffer, vous devez placer l'interrupteur (4) sur chauffage (9). Tournez le thermostat (2) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre sur le réglage maximum du thermostat (7). Lorsque la pièce a atteint une température confortable, baissez lentement le thermostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic. C'est le point où le réglage du thermostat est égal à la température de la pièce. Dans cette position, le thermostat mettra sous et hors tension l'appareil automatiquement pour maintenir la température sélectionnée. Le ventilateur tournera toujours. Lorsque vous désirez utiliser l'appareil en ventilateur, vous n'avez qu'à positionner l'interrupteur (4) sur le réglage ventilateur (8).

L'élément chauffant ne change pas de couleur lorsque l'appareil est sous tension.

Fonction d'arrêt en cas de surchauffe

- L'appareil est équipé d'une fonction d'arrêt en cas de surchauffe qui m'arrête automatiquement lorsque sa température interne dépasse la température normale de fonctionnement. Ce dispositif de protection ne s'applique que pour l'appareil et n'a pas d'influence sur la régulation de la température de la pièce ou il se trouve.
- L'appareil ne fonctionnera pas si la fonction d'arrêt en cas de surchauffe est activée.
- Tournez l'interrupteur sur la position ARRÊT et le thermostat sur son niveau le plus faible. Débranchez la fiche de la prise de courant.
- Laissez maintenant l'appareil refroidir.
- Retirez tout objet ou poussière se trouvant à l'intérieur ou sur le devant de l'entrée et de la sortie d'air ou bien utilisez un aspirateur pour nettoyer les orifices à l'origine du mauvais fonctionnement ou de la surchauffe.

Nettoyage

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil régulièrement, au moins une fois par mois. Suivez les instructions ci-dessous pour nettoyer l'appareil.

- Avant de commencer à nettoyer l'appareil, éteignez-le, tournez le thermostat à son niveau le plus faible et retirez la fiche de la prise de courant.
- Nettoyez les orifices d'entrée et de sortie de l'air à l'aide d'un aspirateur pour retirer la poussière qui se trouve à l'intérieur.
- Nettoyez les surfaces externes de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec. *N'utilisez pas d'eau ou de nettoyeurs chimiques.*

Notez que l'appareil dispose d'une puissance de 3000W, il convient donc de ne l'utiliser que sur un groupe électrique vide. Si vous l'utilisez avec d'autres appareils, vous vous trouverez en situation de surpuissance et le groupe électrique va s'arrêter.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.



Renseignez-vous auprès des autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

EN

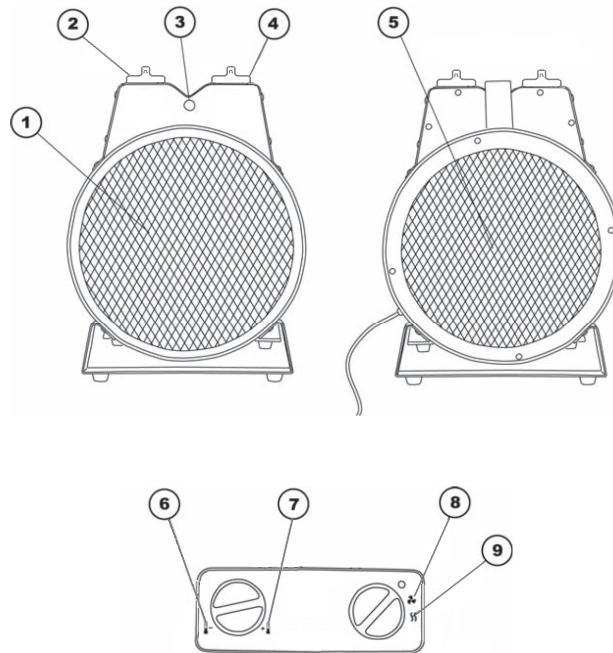
General safety instructions

Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.

- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later .
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities , or lack of experience and knowledge (including children) , unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself,.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

Parts list

1. Air outlet vent
2. Thermostat switch
3. Power indicating light
4. Power switch
5. Air intake vent
6. Minimum thermostat setting
7. Maximum thermostat setting
8. Fan setting
9. Heat setting



Using instructions

Remove all the plastic bags and package material. Put the power switch in the OFF position and the thermostat in the lowest position, plug the appliance into the socket. To turn the appliance on, turn the power switch (4) clockwise to the desired position – fan (8), heating setting (9). This appliance can be used both as fan or as heater. When you want to use the appliance a heater you have to set the power switch (4) to the heat setting (9). Turn the thermostat switch (2) fully clockwise to the maximum thermostat setting (7). When the room reaches a comfortable temperature, slowly turn the thermostat switch anti-clockwise till you hear a click. This is the point at which the thermostat setting equals the room temperature. At this position, the thermostat will automatically turn the appliance on and off to maintain the selected temperature. The fan will always keep rotating. When you want to use the appliance as a fan you only have to set the power switch (4) to the fan setting (9).

The heating element does not change of color when the appliance is on.

Overheating shut-off function

- The appliance is equipped with an overheating shut-off function which switches the appliance off automatically when the temperature inside the appliance exceeds the normal running temperature. This protective device applies only to the appliance and has no influence on room temperature regulation.
- The appliance will not function if the overheating shut-off function is activated.
- Turn the power switch to the OFF position and the thermostat switch to the lowest position. Pull the power plug out of the socket.
- Now allow the appliance to cool
- Remove any objects or dust from inside or in front of the air intake or outlet vents, or use a vacuum cleaner to clean the openings which caused the faulty running or overheating.

Cleaning

We recommend you to clean the appliance regularly, at least once a month. Follow the below instructions for cleaning the appliance.

- Before you start cleaning this appliance, switch off the appliance at the power switch, turn the thermostat switch to the lowest position and pull the plug out of the socket.
- Clean the air intake and outlet vents with a vacuum cleaner to remove dust from the inside.
- Clean the outside of the appliance with a dry cloth. *Do not use water or other chemical cleaners.*

Note that the appliance power is 3000W, so use only this appliance at an empty electricity group. If you combine it with other appliances, you will get an overkill of electricity, the group of electricity will shot down.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.



IT

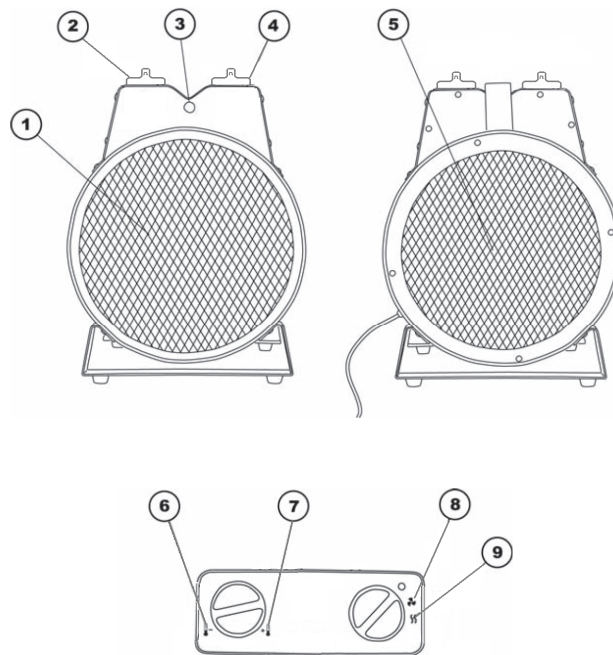
Istruzioni di sicurezza generale

Controllare che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicata nella targhetta di classificazione dell'apparecchio.

- Prima di far usare a qualcuno questo dispositivo si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni e tenerlo in modo da poterlo controllare in futuro.
- Si prega di tenere queste istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è inteso esclusivamente per uso privato e non commerciale! Tenerlo lontano dal calore diretto, sole e umidità e proteggerlo da urti con oggetti affilati.
- Togliere sempre la spina dalla presa tutte le volte che il dispositivo non viene usato, quando si attaccano gli accessori, quando si pulisce il dispositivo o quando si ha qualche disturbo. Prima spegnere il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che il dispositivo, la spina e il cavo non siano danneggiati. Se c'è un qualche danno, il dispositivo non dovrebbe essere usato ma l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato in modo da evitare un qualsiasi pericolo. Devono essere usate solo pezzi di ricambio originali.
- Un filo o una spina danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare un rischio. Non riparare da se il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce diretta del sole, umidità, bordi affilati e simili.
- Non usare mai il dispositivo senza controllo! Spegnerlo il dispositivo tutte le volte che non si usa, anche se solo per un momento.
- Non usare il dispositivo all'aperto.
- In nessuna circostanza il dispositivo deve essere messo in acqua o altro liquido, o entrare in contatto con essi. Non usare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo diventasse umido o bagnato, togliere la spina dalla presa immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo per cui è inteso.

Elenco componenti

1. Sfiato uscita aria
2. Interruttore termostato
3. Spia ON/OFF
4. Interruttore ON/OFF
5. Sfiato ingresso aria
6. Impostazione MIN termostato
7. Impostazione Max termostato
8. Impostazione ventola
9. Impostazione calore



Istruzioni per l'uso

Rimuovere tutte le buste di plastica e il materiale di imballaggio. Mettere l'interruttore in posizione OFF e il termostato nella posizione più bassa, collegare l'apparecchio alla presa di corrente. Per accendere l'apparecchio, ruotare l'interruttore (4) in senso orario verso la posizione desiderata – della ventola (8), impostazione del riscaldamento (9). Questo apparecchio può essere usato sia come ventilatore che come termosifone. Quando intendete usare l'apparecchio come termosifone dovete impostare l'interruttore (4) per l'impostazione del riscaldamento (9). Ruotare l'interruttore del termostato (2) completamente in senso orario verso l'impostazione massima del termostato (7). Quando la stanza raggiunge una temperatura confortevole, ruotare lentamente l'interruttore del termostato in senso antiorario fino a che sentirete un click. Questo è il punto in cui l'impostazione del termostato eguaglia la temperatura della stanza. In questa posizione, il termostato accenderà e spegnerà automaticamente l'apparecchio per mantenere la temperatura selezionata. La ventola continuerà sempre a girare. Quando intendete usare l'apparecchio come ventilatore dovete solo impostare l'interruttore (4) verso l'impostazione del ventilatore (9).

L'elemento riscaldante non cambia di colore quando l'apparecchio è acceso.

Funzione di spegnimento in caso di surriscaldamento

- L'apparecchio è dotato di funzione di spegnimento in caso di surriscaldamento che spegne automaticamente l'apparecchio quando la temperatura all'interno dell'apparecchio supera la temperatura ambiente. Questo dispositivo di protezione agisce soltanto sull'apparecchio e non influenza la regolazione della temperatura ambiente.
- L'apparecchio non funziona se è attivata la funzione di spegnimento automatico.
- Portare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF e l'interruttore del termostato nella posizione più bassa. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Rimuovere eventuali oggetti oppure polvere dall'interno o dalla parte anteriore della presa dell'aria oppure degli sfiati di uscita o pulire le aperture da cui dipende l'anomali oppure il surriscaldamento con un aspirapolvere.

Pulizia

Consigliamo di pulire l'apparecchio a intervalli regolari, almeno una volta al mese. Attenersi alle istruzioni riportate di seguito per pulire l'apparecchio.

- Prima di cominciare a pulire l'apparecchio, spegnere l'apparecchio portando l'interruttore ON/OFF in posizione OFF, portare il termostato nella posizione più bassa e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete.
- Pulire la presa dell'aria e gli sfiati di uscita con un aspirapolvere per rimuovere la polvere dall'interno.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno asciutto. *Non utilizzare acqua o altri detersivi chimici.*

Notare che l'apparecchio funziona a 3000 W; collegare quindi l'apparecchio all'alimentazione di rete da solo. Nel caso di collegamento all'alimentazione di rete di altri apparecchi contemporaneamente, si avrà un sovraccarico di corrente con conseguente black-out.

Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.



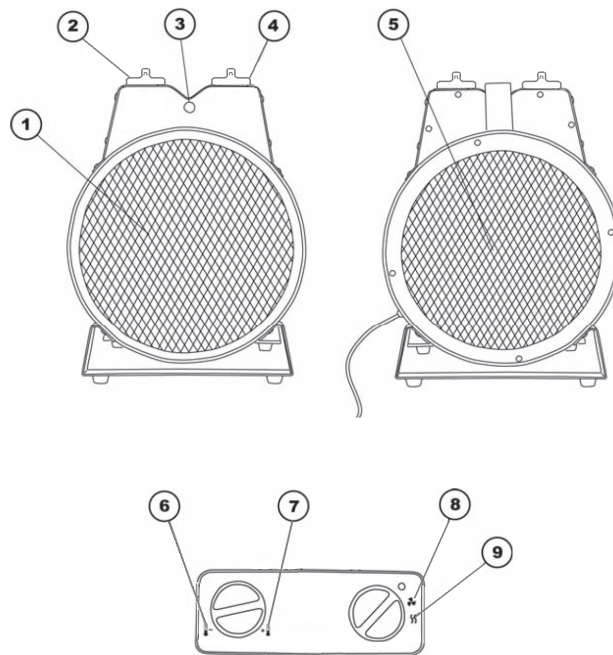
Instrucciones generales de seguridad

Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la placa de especificaciones del aparato.

- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente y consérvelo para futuras consultas.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original.
- El aparato está diseñado exclusivamente para uso particular y no comercial. Manténgalo alejado de fuentes de calor, del sol y de la humedad, y protéjalo de impactos fuertes.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que no utilice el aparato, que desee acoplar accesorios, que lo limpie o cuando detecte algún problema. Desenchufe el aparato antes de realizar estas operaciones. Tire del enchufe, no del cable.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Pruebe el aparato, el enchufe y el cable para detectar cualquier daño posible. En caso de detectar cualquier tipo de daño, no utilice el aparato y hágalo reparar por un técnico cualificado. Sólo se deben utilizar piezas originales.
- Si el cable o el enchufe están dañados deberán ser sustituidos por un técnico autorizado para evitar cualquier tipo de peligro. No repare el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, aunque sólo sea por un rato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.

Descripción de las Piezas

1. Salida de aire
2. Interruptor del Termostato
3. Indicador luminoso de encendido
4. Interruptor
5. Entrada de aire
6. Nivel mínimo del termostato
7. Nivel máximo del termostato
8. Función de Ventilador
9. Función Calor



Instrucciones de Funcionamiento

Elimine todas las bolsas plásticas y el material de embalaje. Ponga el interruptor en posición OFF y el termostato en la posición más baja y enchufe la unidad en la toma de corriente. Para encender la unidad, gire el interruptor de encendido (4) en dirección de las agujas del reloj, hasta la posición deseada – ventilador (8), calefacción (9). Este electrodoméstico se puede utilizar como ventilador o como calefactor. Cuando quiera utilizar la unidad como calefactor debe girar el interruptor de encendido (4) hasta la posición calefactor (9). Gire el termostato totalmente (2) en dirección de las agujas del reloj hasta la posición máxima (7). Cuando la habitación alcance una temperatura cómoda, gire lentamente el termostato en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que escuche un clic. Este es el punto en el que la configuración del termostato se iguala a la temperatura de la habitación. En esta posición, el termostato encenderá automáticamente la unidad y la apagará para mantener la temperatura seleccionada. El ventilador estará siempre girando. Cuando quiera utilizar la unidad como ventilador solo tiene que poner el interruptor de encendido (4) en posición de ventilador (9). **El elemento calefactor no cambia de color cuando el electrodoméstico está encendido.**

Función de Apagado Automático en caso de Sobrecalentamiento

- Este ventilador lleva incorporado un dispositivo de protección en caso de sobrecalentamiento que desconectará automáticamente el aparato cuando la temperatura interna del mismo exceda la temperatura de funcionamiento normal. Este dispositivo de protección es únicamente para la unidad y no afecta en modo alguna el control de temperatura.
- El ventilador no funcionará si la función de apagado por sobrecalentamiento se encuentra activada.
- Gire el interruptor a la posición de apagado (OFF) y el termostato al nivel mínimo. Desconecte el cable de la toma de corriente.
- Deje que el aparato se enfríe.
- Quite cualquier objeto o suciedad, que puedan provocar el mal funcionamiento o sobrecalentamiento, del interior del aparato o de las entradas y salidas de aire; puede utilizar un aspirador para limpiar estas aberturas.

Limpieza

Le recomendamos limpie el aparato de forma regular, como mínimo una vez al mes. Siga las siguientes instrucciones para limpiar este ventilador.

- Asegúrese de desenchufar el ventilador, gire el termostato hasta el nivel mínimo y desconecte el cable de la toma de corriente.
- Limpie las entradas y salidas de aire con un aspirador para quitar toda la suciedad que pueda haber en su interior.
- Limpie el exterior del ventilador con un paño seco. *No utilice agua o cualquier otro producto químico.*

Tenga en cuenta que la potencia de este ventilador es de 3000W. por lo que debe utilizar este electrodoméstico en una toma de corriente no utilizada por otros aparatos. Si enchufa en la misma base otros aparatos eléctricos, podrá tener lugar una subida de tensión, saltando el cuadro eléctrico.

Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.



PT

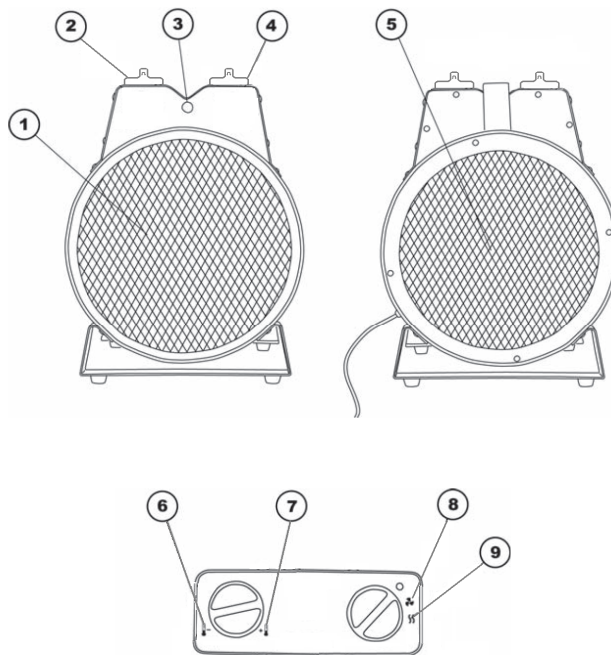
Instruções gerais de segurança

Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.

- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.

Lista das partes constituintes do aparelho

1. Saída de ar
2. Botão do termóstato
3. Luz indicadora de energia
4. Botão de energia
5. Entrada de ar
6. Indicador mínimo do termóstato
7. Indicador máximo do termóstato
8. Indicador de ventoinha
9. Indicador de aquecimento



Instruções de utilização

Retire todos os sacos de plástico e os materiais da embalagem. Coloque o interruptor de ligação na posição OFF (Desligado) e o termóstato na posição mais baixa, ligue o aparelho à tomada. Para ligar o aparelho, rode o interruptor de ligação (4) para a direita para a posição desejada – ventoinha (8), definição de aquecimento (9). Este aparelho pode ser utilizado como ventoinha ou aquecedor. Quando quiser utilizar o aparelho como aquecedor deve colocar o interruptor de ligação (4) na definição de aquecimento (9). Rode o interruptor do termóstato (2) totalmente para a direita para uma definição de termóstato máxima (7). Quando a divisão atingir uma temperatura confortável, rode o interruptor do termóstato lentamente para a esquerda até ouvir um clique. Este é o ponto em que a definição do termóstato é igual à temperatura da divisão. Nesta posição, o termóstato desliga e liga automaticamente o aparelho para manter a temperatura seleccionada. A ventoinha continua sempre a rodar. Quando quiser utilizar o aparelho como ventoinha tem apenas de colocar o interruptor de ligação (4) na definição de ventoinha (8).

O elemento de aquecimento não muda de cor quando o aparelho está ligado.

Função de desligar quando sobre aquecido

- O aparelho está equipado com uma função de *sobre* aquecimento que o desliga automaticamente quando a temperatura, dentro do aparelho, excede a temperatura de funcionamento normal. Este dispositivo de protecção aplica-se apenas ao aparelho, não tendo qualquer influência na regulação da temperatura do compartimento.
- O aparelho não funcionará se a função de *sobre* aquecimento estiver activada.
- Coloque o botão da energia na posição OFF e o botão do termóstato na posição mais baixa. Desligue a ficha da tomada.
- Agora deixe arrefecer o aparelho.
- Retire qualquer objecto ou sujidade de dentro do aparelho, ou da entrada ou saída de ar, ou use um aspirador para limpar as aberturas por onde possam ter entrado algumas substâncias que estejam a impedir o bom funcionamento do aparelho, provocando um sobre aquecimento do mesmo.

Limpeza

Recomenda-se que se limpe o aparelho com alguma regularidade, pelo menos uma vez por mês. Siga as seguintes instruções para a sua limpeza:

- Antes de começar a limpar o aparelho, desligue o botão de energia, coloque o botão do termóstato na posição mais baixa e desligue-o da corrente.
- Limpe a entrada e saída de ar com um aspirador, de modo a retirar a sujidade de dentro do aparelho.
- Limpe a parte exterior do aparelho com um pano seco. *Não utilize água ou qualquer produto químico.*

Tenha em conta que o poder de energia do aparelho é de 3000W. Por isso use-o sozinho. Se o utilizar com outros aparelhos poderá ocorrer uma sobrecarga, fazendo com que os aparelhos se desliguem.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável

